

**Español CONTROLES / ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA**

- CONTROLES ( Véase las figuras [1] )**
- LINE OUT/↔ conexión de 3,5 mm para auriculares, conexión para acoplar el equipo a otro de entrada de un aparato adicional
  - ▶▶▶ realiza un salto y busca hacia atrás en las pistas del CD
  - ▶▶▶ detiene la reproducción del CD, borra todos los programas o apaga el equipo
  - ▶▶▶ realiza un salto y busca hacia delante en las pistas del CD
  - ▶▶▶ pone en marcha el equipo, inicia o hace una pausa en la reproducción del CD
  - PROG programa pistas y revisa el programa
  - MODE selección entre las diferentes posibilidades de reproducción: shuffle, shuffle repeat all, repeat, repeat all y SCAN
  - ▶▶▶ pantalla
  - DBB activa y desactiva la intensificación de graves. Este botón también activa y desactiva la realimentación acústica (el bip) si se pulsa más de dos segundos
  - VOL ↕ ajuste el volumen
  - 4.5V DC conector para fuente de alimentación externa
  - OPEN ▶▶▶ abre la tapa del CD
  - ESP ON / OFF seleccionar entre el modo de ahorro de pilas, o Electronic Skip Protection (ESP). ESP asegura una reproducción continua del CD en caso de vibraciones y golpes
  - OFF desactiva RESUME y HOLD
  - RESUME guarda la última posición de una pista de CD reproducida
  - HOLD bloquea todos los botones
  - ▶▶▶ placa de características técnicas
  - ▶▶▶ compartiment de pilas
  - ▶▶▶ tapa del compartimento de las pilas AAA

**ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA / INFORMACIÓN GENERAL**

**Tiempo medio de reproducción con pilas en condiciones normales tipo de pila**

Alcalina AA	15 horas	20 horas
Alcalina AAA	7 horas	9 horas
Pilas de NiMH ECO-PLUS	3 horas	5 horas

**Al disminuirse de las pilas, hágalo con precaución, ya que éstas contienen sustancias químicas peligrosas.**

**Información sobre las pilas ECO-PLUS NiMH (sólo para las versiones equipadas con pilas recargables ECO-PLUS NiMH AY 3363)**

Sólo se pueden recargar con pilas con los equipos equipados con pilas recargables ECO-PLUS NiMH AY 3363.

**Recarga de las pilas ECO-PLUS NiMH AY 3363 del equipo**

- Inserta la pila recargable ECO-PLUS NiMH AY 3363.
- Conecte el adaptador de red al conector 4.5V DC del equipo y a la toma de pared.
- La recarga se detendrá tras un máximo de 7 horas, o si se inicia la reproducción.

Si la pila está recargada totalmente, FULL aparecerá en la pantalla.

**Notas:** — Es normal que las pilas se calienten durante el proceso de recarga.  
— Si las pilas se calientan demasiado, la recarga se interrumpirá automáticamente 30 minutos.  
— Para asegurar una carga adecuada de las pilas cuando están instaladas en el equipo, compruebe que los contactos están limpios y que sólo utiliza pilas NiMH AY 3363.

**INFORMACIÓN GENERAL**

**Manejo del reproductor de CD y de los CDs**

- No toque las lentes (A) del reproductor de CDs.
- No exponga el equipo, las pilas o los CDs a la humedad. Nunca, antes o al salir del equipo, lo sea proceda por aparatos calefactores como por la exposición directa al sol.
- Puede limpiar el reproductor de CD con un paño suave, ligeramente húmedo y que no deje restos de hilos. No utilice productos de limpieza, ya que pueden tener efectos corrosivos.
- Para limpiar el CD, frotaelo siguiendo líneas rectas desde el centro al exterior utilizando un paño suave que no deje restos de hilos. Los productos de limpieza al alcohol (si los usa) no pegue en el CD y asegure que el disco no se resquebraja.
- Las lentes pueden quedar sucias cuando se trasladan de forma rápida de un ambiente frío a otro templado. Esto impedirá la reproducción de un CD. En ese caso, deje reposar el reproductor en un lugar cálido hasta que se evapore la humedad. La utilización de teléfonos móviles en las proximidades del reproductor de CD puede provocar un funcionamiento incorrecto.
- Evite las caídas del equipo, ya que podría sufrir daños.

**Auriculares HE25**

- Conecte los auriculares incluidos con el equipo a la línea LINE OUT/↔.
- Nota: LINE OUT/↔ también puede utilizarse para conectar este aparato a su equipo estero. Para ajustar el sonido y el volumen, utilice los mandos del equipo audio conectado y del reproductor de CD.

**¡IMPORTANTE!**

Advertencia de seguridad: No emplee los auriculares a gran volumen. Los especialistas de audios advierten que el uso continuado a gran volumen puede dañar el oído de manera permanente.

Seguridad en la carretera: No utilice los auriculares mientras conduzca un vehículo, ya que podría provocar un accidente y es ilegal en muchos países. Aunque sus auriculares sepan para utilizar al aire libre y diseñados para permitirle oír los sonidos del exterior, no ponga el volumen tan alto que no pueda oír lo que pasa a su alrededor.

**REPRODUCCIÓN DE UN CD**

**Reproducción de un CD**

Este equipo puede reproducir toda clase de discos de audio, como CD grabables y CD grabados. No intente reproducir un CD-RW, CDi, VCD, DVD MP3 o CD de ordenador.

- Pulse el botón deslizador OPEN ▶▶▶ para abrir el reproductor.
- Inserte un CD de audio, cara impresa hacia arriba presionando el CD en el centro.
- Cierre el reproductor empujando la tapa hacia abajo.
- Pulse ▶▶▶ para ponerlo en funcionamiento e iniciar la reproducción.
  - Aparecerá en pantalla el número de pista actual y el tiempo de reproducción transcrito.
- Puede hacer una pausa la reproducción pulsando ▶▶▶.
  - Para pausar en la pantalla el tiempo transcrito hasta el momento de la interrupción.
- Continúe la reproducción pulsando otra vez ▶▶▶.
- Pulse ▶▶▶ para detener la reproducción.
  - Aparecerá en pantalla el número total de pistas y el tiempo total de reproducción del CD.
- Pulse otra vez ▶▶▶ para apagar el equipo.

Nota: Si no hay actividad, el equipo se apagará automáticamente para ahorrar energía.

**SELECCIÓN DE UNA PISTA Y BÚSQUDA**

**Selección de una pista durante la reproducción**

- Pulse brevemente ◀◀ o ▶▶ una o varias veces para saltar a la pista actual, la anterior o la siguiente.
  - La reproducción continúa con la pista seleccionada y su número aparece en pantalla.

**Selección de una pista cuando se ha detenido la reproducción**

- Pulse brevemente ◀◀ o ▶▶ una o varias veces.
  - Aparecerá en la pantalla el número de la pista seleccionada.
- Pulse ▶▶▶ para iniciar la reproducción de CD.
  - La reproducción empezará por la pista seleccionada.

**Búsqueda de un pasaje durante la reproducción**

- Mantenga pulsado ◀◀ o ▶▶ para buscar un pasaje concreto hacia atrás o hacia adelante, respectivamente.
  - Se iniciará la búsqueda y la reproducción continúa a bajo volumen. La búsqueda se acelera transcurridos 2 segundos.
- Suelte el botón cuando llegue al pasaje que desee.
  - La reproducción normal continuará desde ese punto.

Nota: — Si el reproductor está en SCAN (consultar MODE), la búsqueda no es posible.

**SELECCIÓN DE LAS DISTINTAS POSIBILIDADES DE REPRODUCCIÓN — MODE**

Se pueden reproducir pistas en orden aleatorio, repetir una pista o todo el CD y seleccionar los primeros segundos de cada pista.

- Pulse **▶▶▶** durante la reproducción las veces que sean necesarias para activar una de las siguientes funciones. La función activa se muestra en pantalla.
  - **shuffle**: Todas las pistas del CD se reproducirán en orden aleatorio hasta que todas ellas se hayan reproducido una vez.
  - **SCAN**: Los primeros 10 segundos de cada pista se reproducirán según su orden.
  - **repeat**: La pista actual se reproducirá repetitivamente.
  - **repeat all**: Todo el CD se reproducirá repetitivamente.
- La reproducción comienza en el modo seleccionado transcurridos 2 segundos.
  - Para regresar al modo de reproducción normal, pulse MODE repetidamente hasta que desaparezca la indicación de la función.

**ESP / Modo de ahorro de energía**

Es posible que usted haya experimentado con un reproductor de CD portátil que la música se haya detenido, por ejemplo, mientras corria. La función de ELECTRONIC SKIP PROTECTION le protege frente a la pérdida de sonido originada por vibraciones y golpes. Se asegura de esta manera una reproducción continua. Sin embargo, esta función no protege el equipo frente a períodos que pudieran ser originados por caídas!

- Pulse **ESP** aviv durante la reproducción para activar la protección frente a golpes.
- Se muestra la indicación **ESP** y la protección queda activada.
- Para desactivar la protección contra golpes y activar el modo de ahorro en el consumo, deslice el interruptor de modo hasta POWER SAVE.
- **ESP** se apaga.

**SOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

**Solución de problemas**

**ADVERTENCIA:** Bajo ninguna circunstancia intente reparar el equipo Ud. mismo, advertir la garantía. Si se produce un fallo, comprobar en primer lugar los puntos listados a continuación antes de llevar el equipo a reparar. Si el usuario no se capaz de resolver un problema mediante el seguimiento de estas ayudas, debe consultar al comercio distribuidor o centro de servicio.

**El reproductor de CD no tiene corriente / la reproducción no se inicia**

- Compruebe que sus pilas no están agotadas, que estén colocadas correctamente y que los espigas de contacto estén limpias.
- Es posible que la conexión del adaptador esté floja. Conéctela bien.
- Para utilización en el automóvil, compruebe que el motor está encendido. Compruebe también las pilas del reproductor.

**Aparece la indicación *no d i s c***

- Compruebe que el CD está limpio y colocado correctamente (con el lado de la etiqueta hacia arriba).
- Si la lente se ha empañado, espere unos minutos a que se despegue.

**Aparece la indicación *no d i s c***

- El CD-RW (CDi) no se grabó correctamente. Utilice FINALIZE en su grabadora de CD.

**La indicación HOLD está encendida y no hay respuesta a los mandos**

- Si HOLD está activada, desactívela.
- Desconecte la corriente o retire las pilas durante unos segundos.

**El CD suelta pistas**

- El CD está dañado o sucio. Cambie o limpie el CD.
- resume, shuffle o program está activada. Desactive lo que está activado.

**México**

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

**PRECAUCIÓN - ADVERTENCIA**  
No abrir, despegar de chasis electrónico

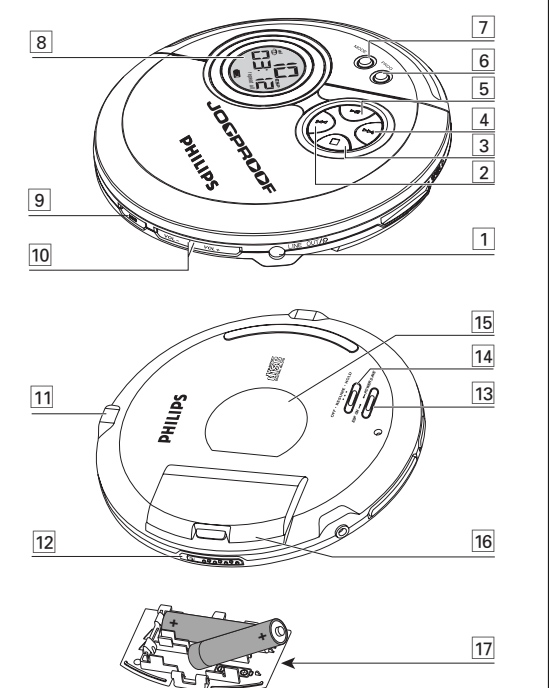
**ATENCIÓN**  
Verifique que el voltaje de alimentación sea el requerido para su aparato

Para evitar el riesgo de choque eléctrico, no quite la tapa. En caso de requerir servicio, diríjase al personal calificado.

Modelo: AX 3301/01, AX 3301/16, AX 3305/01  
Alimentación: 110-127 V/220-240 V, 50-60 Hz;  
Consumo: 4 W  
Importador: Philips Mexicana, S.A. de C.V.  
Dirección: Av. La Palma No. 6 Col. San Fernando la Herradura Huixquilucan, Edo. de México C.P. 52784 Tel. 52 69 90 90  
Domicilio: Philips Electronics Hong Kong Ltd. China

Localidad y Teléfono: Expatriar: País de Origen: N° de Serie:

**LEA CUIDADOSAMENTE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR SU APARATO.**



**Pilas (incluidas o disponibles de forma opcional)**

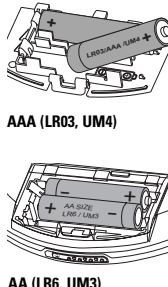
Para su comodidad, este modelo está diseñado con 2 distintas puertas extraíbles para las pilas. Esto le permite que el reproductor funcione utilizando 2 opciones de pilas de distintos tamaños. Utilice las siguientes opciones:

- pilas alcalinas tipo AAA (LR3, UM4) o AA (LR6, UM3) preferiblemente, Philips.

Nota: No deben utilizarse mezclas de pilas nuevas con pilas usadas ni de tipos diferentes. Si las pilas están descargadas o no va a utilizar el equipo durante un tiempo prolongado:

**Introducir las pilas AAA (LR3, UM4) o AA (LR6, UM3)**

- Abra la tapa de las pilas AAA.
  - Introduzca las pilas AAA según se muestra en el reverso de la tapa.
  - Vuelva a colocar en el aparato la tapa con las pilas AAA introducidas.
- Instalación de las pilas AA (LR6, UM3)
- Para doblar el tiempo de reproducción, introduzca pilas AA en el compartimento de las pilas y utilice la tapa para las pilas con la señal AA.
- Abra el compartimento de las pilas e inserte 2 pilas normales, alcalinas.



**Indicación de la pila**

El nivel de carga aproximado de las pilas se muestra en la pantalla.

- ▶▶▶ Pila cargada
- ▶▶▶ Dos tercios de la pila cargados
- ▶▶▶ Un tercio de la pila cargada
- ▶▶▶ Pila descargada o gastada. Si las pilas están descargadas o gastadas ▶▶▶ parpadea, b R e e aparece y el bip sonará repetidamente.

**Manejo de las pilas recargables ECO-PLUS NiMH**

- Recargar pilas ya cargadas o a media carga reducirá su tiempo de duración. Recomendamos el uso de la pila ECO-PLUS NiMH hasta que esté totalmente descargada.
- Para evitar cortocircuitos, las pilas no deben entrar en contacto con ningún objeto metálico.
- Si las pilas se descargan poco después de haberlas recargado, es que los contactos están sucios o se ha terminado su vida útil.

**Adaptador de red (incluido o opcional)**

Utilice sólo el adaptador de red AY 3170 (4.5 V/3000 mA corriente continua, con el polo positivo en la patilla central). Cualquier otro adaptador de red puede dañar el equipo.

- Compruebe que el voltaje local es el mismo que el del adaptador de red.
- Conecte el adaptador de red a la toma 4.5V DC del reproductor y a un enchufe de pared.

Nota: Desconecte siempre el adaptador cuando no vaya a utilizarlo.

**Información medioambiental**

- Se ha suprimido todo el material de embalaje innecesario. Hemos hecho todo lo posible para que el embalaje pueda separarse en dos tipos únicos de materiales: cartón (la caja) y polietileno (las bolsas y la plancha de espuma protectora).
- Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada. Por favor, siga las normas y regulaciones locales a la hora de tirar los materiales de embalaje, pilas agotadas u otro antiguo equipo a la basura.

**Utilización en el automóvil (conexiones incluidas u opcionales)**

Utilice solamente el adaptador de tensión AY 3545 o AY 3548 (4.5 V corriente continua, polo positivo a la patilla central) y el adaptador de cassette del vehículo AY 3501. Cualquier otro producto podría dañar el equipo.

- Coloque el equipo en una superficie horizontal, estable y sin vibraciones. Asegúrese de que esté en un lugar seguro, en el que el equipo no sea un peligro ni un obstáculo para el conductor o para los pasajeros.
- Enchufe el conector de tensión en la toma del encendedor (sólo para baterías de 12 V, negativo conectado a tierra), después conecte el final cableado al jack de entrada 4.5 V DC del equipo.

- Si fuera necesario, limpie la toma del encendedor para limpiar un buen contacto eléctrico.
- Baje el volumen e inserte el enchufe del adaptador de cassette a LINE OUT/↔ en el equipo.
- Introduzca el adaptador de cassette cuidadosamente en el compartimento de radiocassette del vehículo.
- Asegure de que el cable no le entorpezca al conducir.
- Diminuya el volumen del aparato, si es necesario. Inicie la reproducción en el equipo y ajuste el sonido con los controles de la radio del coche.

Extraiga siempre el adaptador de tensión de la toma del encendedor del vehículo cuando no está utilizando el equipo.

Nota: Si la radio de su coche tiene la toma LINE IN, es mejor utilizarla para la conexión de la radio del vehículo en lugar del adaptador de cassette. Conecte el cable de señal a esta toma LINE IN y a LINE OUT/↔ en el equipo.

**Información acerca de las reproducciones**

- Si un CD grabable (CD-R) o CD grabable (CD-RW) no está grabado correctamente, aparecerá *no d i s c* en la pantalla. En ese caso, utilice la función FINALIZE del reproductor de CD para completar la grabación.
- Si desea reproducir un CD grabable (CD-RW), la reproducción tardará entre 3-15 segundos después de pulsar ▶▶▶.
- La reproducción se detendrá si abre la tapa del reproductor de CD.
- ▶▶▶ parpadea durante la lectura del CD.

**Volumen y graves**

**Ajuste del volumen**

- Ajuste el volumen utilizando VOL ↕ en el reproductor de CD o el interruptor corredizo de los auriculares.

**Ajuste de graves**

- Pulse DBB para activar o desactivar la intensificación de bajos.
- ▶▶▶ se muestra en pantalla si se ha activado la intensificación de bajos.

**Borrado del programa**

Mientras la reproducción está detenida, pulse ▶▶▶ para borrar el programa.
 

- Aparecerá *no d i s c* en la pantalla, desaparecerá *program* y el programa se borrará.

Nota: El programa también será borrado si la alimentación eléctrica se interrumpe, si se abre la tapa del CD, o si el equipo se apaga automáticamente.

**Programación de números de pista**

Se pueden guardar hasta 30 pistas para reproducirlas en un programa. Una sola pista puede ser guardada más de una vez en el programa.

- Mientras la reproducción se encuentra detenida, seleccione una pista mediante ◀◀ ▶▶.
- Pulse PROG para guardar la pista.
  - **program** se enciende, en la pantalla aparece el número de la pista programada y ▶▶▶ con el número total de pistas guardadas.

Selección y guarde de esta manera todas las pistas que desee.

- Pulse ▶▶▶ para iniciar la reproducción de las pistas seleccionadas.
  - Aparecerá **program** en la pantalla y comenzará la reproducción.

Puede revisar el programa pulsando PROG durante más de 2 segundos. Aparecerán en la pantalla todas las pistas guardadas por su orden.

Nota: — Si *Vid. pulsa PROG y no se ha seleccionado ninguna pista*, *SEL o T D P o S* aparecerá borrado.

Si intenta guardar más de 30 pistas, aparecerá FULL.

Nota: El programa también será borrado si la alimentación eléctrica se interrumpe, si se abre la tapa del CD, o si el equipo se apaga automáticamente.

**RESUME y HOLD**

Se puede interrumpir la reproducción y continuarla (incluido tras un periodo largo de tiempo) en el punto en que fue interrumpida (RESUME) y se pueden bloquear todos los botones de modo que no se ejecute ninguna acción (HOLD). Use el interruptor deslizador OFF-RESUME/HOLD para estas funciones.

**RESUME - continúa desde donde fue interrumpida**

- Coloque el interruptor deslizador en la posición RESUME.
  - Aparece **resume** en la pantalla.
- Pulse ▶▶▶ cuando desee detener la reproducción.

Pulse ▶▶▶ cuando desee continuar la reproducción.
 

- Aparece **resume** en la pantalla y continuará la reproducción a partir del punto en que se detuvo.

Para desactivar la función RESUME, cambie el interruptor deslizador a la posición OFF.

Desaparece **resume**.

**HOLD - bloqueo de todos los botones**

Se pueden bloquear los botones colocando el interruptor deslizador en HOLD. Si se pulsa una tecla no se ejecutará ninguna acción. Esto es útil, p.ej. si se lleva el reproductor en un bolso. Con HOLD activado se puede evitar la activación accidental de otras funciones.

- Coloque el interruptor deslizador en la posición HOLD para activar esta función.
  - Se bloquearán todos los botones. Aparecerá *Hold* en la pantalla cuando se pulse cualquier tecla. Si se apaga el equipo, sólo aparecerá *Hold* en la pantalla al pulsar ▶▶▶.
- Para desactivar la función HOLD, cambie el interruptor deslizador a la posición OFF.

Nota: Al desactivar la función HOLD cambiando el interruptor deslizador a RESUME y reiniciar, la reproducción continuará desde la posición donde se detuvo.

**Solución de problemas**

**No hay sonido o éste es de mala calidad.**

- Es posible que el modo de pausa (PAUSE) esté activado. Pulse ▶▶▶.
- Conexiones flojas, incorrectas o sueltas. Compruebe las conexiones y limpie las.
- Quítale el volumen no está ajustado correctamente. Ajuste el volumen utilizando VOL ↕ en el reproductor de CD o el interruptor corredizo de los auriculares.

Campos magnéticos potentes. Compruebe la posición y las conexiones del reproductor. Manténgalo también apartado de teléfonos móviles activos.

Para utilización en el automóvil, compruebe que el adaptador de cassette está insertado correctamente, que la dirección de reproducción del reproductor de cassette del automóvil sea correcta (pulse alternativamente el botón de la izquierda o el conector del encendedor de cigarrillos está limpio. Deje pasar cierto tiempo para que la temperatura cambie.

Para desactivar la función RESUME, cambie el interruptor deslizador a la posición OFF.

Desaparece **resume**.

**HOLD - bloqueo de todos los botones**

Se pueden bloquear los botones colocando el interruptor deslizador en HOLD. Si se pulsa una tecla no se ejecutará ninguna acción. Esto es útil, p.ej. si se lleva el reproductor en un bolso. Con HOLD activado se puede evitar la activación accidental de otras funciones.

- Coloque el interruptor deslizador en la posición HOLD para activar esta función.
  - Se bloquearán todos los botones. Aparecerá *Hold* en la pantalla cuando se pulse cualquier tecla. Si se apaga el equipo, sólo aparecerá *Hold* en la pantalla al pulsar ▶▶▶.
- Para desactivar la función HOLD, cambie el interruptor deslizador a la posición OFF.

Nota: Al desactivar la función HOLD cambiando el interruptor deslizador a RESUME y reiniciar, la reproducción continuará desde la posición donde se detuvo.

**PRECAUCIÓN**

La utilización de controles o ajustes y la realización de procedimientos distintos de los contenidos en este manual pueden provocar la exposición a radiaciones peligrosas y a otros peligros.

**中文 控制器 / 電源供給**

- 控制器 (圖見 [1])**
- LINE OUT/↔ 3.5 毫米耳筒插孔，用來將雷射唱機連接至附加設備中另一種裝置或輸入喇叭的插孔
  - ▶▶▶ 向後跳及搜尋 CD 曲目
  - ▶▶▶ 停止雷射唱機的播放，清除一般程式或開機
  - ▶▶▶ 向前跳及搜尋 CD 曲目
  - ▶▶▶ 開啟雷射唱機，開始或暫停 CD 播放
  - PROG 曲目編號及檢查程式
  - MODE 選擇可用的不同播放模式：shuffle, shuffle repeat all, repeat, repeat all 及 SCAN
  - ▶▶▶ 顯示屏
  - DBB 開啟及關閉低音加強功能。當按下該按鈕兩秒以上時，也可切換聲音平衡 (雙聲道款) 的開啟/關閉
  - VOL ↕ 調整音量大小時
  - 4.5V DC 外接電源插孔
  - OPEN ▶▶▶ 打開 CD 門蓋
  - ESP ON / OFF 在電池充電模式與 ESP (Electronic Skip Protection) 電子跳過保護功能之間選擇。EPS 可防止震動或衝擊，確保 CD 光碟的連續播放
  - OFF 關閉 RESUME 和 HOLD 功能
  - RESUME 儲存上次所播放 CD 曲目的最後位置
  - HOLD 鎖定所有按鍵
  - ▶▶▶ 顯示屏
  - ▶▶▶ 電池蓋
  - ▶▶▶ AAA 電池門蓋

**電源供給 / 一般說明**

**正常使用情況下電池的平均播放時間**

電池類型	ESP 聲壓	靜音模式
鹼性 AA	15 小時	20 小時
鹼性 AAA	7 小時	9 小時
可充電 ECO-PLUS NiMH 鎳氫電池	3 小時	5 小時

**電池含有化學物質，因此用後應予以妥善的處理。**

**ECO-PLUS NiMH 電池資料 (供選購配備 ECO-PLUS NiMH 可充電鎳氫電池 AY 3363 的版本使用)**

- 將電源适配器一端連接到本機的 4.5V DC 插孔，另一端插入牆上的交流電源插座中。
- ▶▶▶ 符號顯示。

充電工作只能在隨機配備 ECO-PLUS NiMH 可充電鎳氫電池 AY 3363 的雷射唱機上進行。

**在機上對 ECO-PLUS NiMH 鎳氫電池充電**

- 放入可充電的 ECO-PLUS NiMH 鎳氫電池 AY 3363。
- 將電源适配器一端連接到本機的 4.5V DC 插孔，另一端插入牆上的交流電源插座中。

經過 7 小時的大容量充電時間後或當你開始播放時，充電即會停止。

當電池已充滿電時，顯示屏會顯示 FULL (已充滿) 訊息。

註：— 充電期間電池溫度升高乃屬正常現象，不必擔心。  
— 如電池溫度升至較高的溫度，充電將會自動中斷大約 30 分鐘。  
— 為確保在機上正常工作起見，必須注意保持接觸點的清潔。  
— 註：可使用 ECO-PLUS NiMH 鎳氫電池 AY 3363。

**重要事項!**

聯繫安全：不要把耳筒的音質調得太高，聽覺專家警告，連續使用高音量對聽覺的聲覺永久傷害。要調整音量和音質，可使用相應的音響設備和雷射唱機上的控制開關。

**一般說明**

**雷射唱機和 CD 光碟使用須知**

- 不要觸摸雷射唱機的鏡頭 (A)。
- 勿觸摸雷射唱機、電池或 CD 光碟暴露在潮濕、雨水或陽光下。
- 勿觸摸雷射唱機、電池或 CD 光碟，以免過熱或導致雷射唱機受損。
- 勿將一塊布弄成濕潤的不起毛的軟布清潔雷射唱機，不要使用任何清潔劑，因為它們可能含有腐蝕性。
- 製作工作只能在隨機配備 ECO-PLUS NiMH 可充電鎳氫電池 AY 3363 的雷射唱機上進行。

**充電電池含有化學物質，因此用後應予以妥善的處理。**

**ECO-PLUS NiMH 電池資料 (供選購配備 ECO-PLUS NiMH 可充電鎳氫電池 AY 3363 的版本使用)**

- 將電源适配器一端連接到本機的 4.5V DC 插孔，另一端插入牆上的交流電源插座中。
- ▶▶▶ 符號顯示。

充電工作只能在隨機配備 ECO-PLUS NiMH 可充電鎳氫電池 AY 3363 的雷射唱機上進行。

**在機上對 ECO-PLUS NiMH 鎳氫電池充電**

- 放入可充電的 ECO-PLUS NiMH 鎳氫電池 AY 3363。
- 將電源适配器一端連接到本機的 4.5V DC 插孔，另一端插入牆上的交流電源插座中。

經過 7 小時的大容量充電時間後或當你開始播放時，充電即會停止。

當電池已充滿電時，顯示屏會顯示 FULL (已充滿) 訊息。

註：— 充電期間電池溫度升高乃屬正常現象，不必擔心。  
— 如電池溫度升至較高的溫度，充電將會自動中斷大約 30 分鐘。  
— 為確保在機上正常工作起見，必須注意保持接觸點的清潔。  
— 註：可使用 ECO-PLUS NiMH 鎳氫電池 AY 3363。

**CD 播放**

**播放 CD 光碟**

本雷射唱機能播放所有類型的音響光碟 (Audio Disc)，例如 CD-R 可刻錄光碟和 CD-RW 可重寫光碟，但不包含在本機播放 CD-RW、CDi、VCD、DVD 或電腦 CD 光碟。

- 推動 OPEN ▶▶▶ 滑動開關打開雷射唱機。
- 放入一碟音響 CD 光碟，印刷面朝向上面，輕壓 CD 光碟中心使它光碟落在片盤輪軸心上。
- 向下輕按門蓋，蓋上雷射唱機。
- 按 ▶▶▶ 按鍵開始雷射唱機並開始播放。
  - 當前曲目的序號及已播放時間顯示。

你可以按 ▶▶▶ 按鍵暫停播放。
 

- 播放中斷時 CD 光碟所處位置的開關開始閃爍。

再按 ▶▶▶ 按鍵即可繼續播放。

若要停止播放，按 ▶▶▶ 按鍵。

光碟的曲目編號及總播放時間顯示。

再按 ▶▶▶ 按鍵以關閉雷射